



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/52/156
S/1997/398
27 May 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Пятьдесят вторая сессия

Пункт 38 первоначального перечня*

ПОДДЕРЖКА СИСТЕМОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ УСИЛИЙ ПРАВИТЕЛЬСТВ ПО РАЗВИТИЮ И
УПРОЧЕНИЮ НОВЫХ ИЛИ ВОЗРОЖДЕННЫХ ДЕМОКРАТИЙ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

Пятьдесят второй год

Письмо Постоянного представителя Нидерландов при Организации
Объединенных Наций от 23 мая 1997 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь довести до Вашего сведения заявление Председателя Европейского союза по вопросу об Албании от 16 мая 1997 года.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 38 первоначального перечня и документа Совета Безопасности.

Н.Х. БИГМАН
Постоянный представитель Нидерландов при
Организации Объединенных Наций

* A/52/50.

ПРИЛОЖЕНИЕ

[Подлинный текст на английском и французском языках]

Заявление Председателя Европейского союза по вопросу об Албании
от 16 мая 1997 года

Председатель Европейского союза выражает глубокое беспокойство по поводу сохраняющихся разногласий между албанскими политическими партиями в отношении нового закона о выборах, необходимого для проведения намеченных на конец июня выборов в соответствии с договоренностью, достигнутой между всеми сторонами.

Албанцы должны сами урегулировать существующие между ними политические разногласия в установленные ими самими сроки.

Председатель Европейского союза твердо поддерживает усилия, предпринимаемые личным представителем действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе г-ном Враницким, с которым он поддерживает непрерывные контакты.

Председатель настоятельно призывает все албанские политические партии достичь согласия в отношении закона о выборах, свободного доступа к средствам массовой информации и участия в выборах.

Если в течение следующих нескольких дней не будет найден выход из политического тупика и если 29 июня не будут проведены выборы, Европейский союз в тесной координации с международным сообществом в целом может оказаться вынужденным пересмотреть меры, принимаемые им для оказания помощи Албании.

Именно албанским партиям надлежит создать соответствующие условия для будущего развития их страны.
